

Método de separação de lixo e itens de reciclagem

(ごみと資源の分別方法)

Consulte a programação da coleta e escreva o dia da semana (Por favor, olhe a tampa traseira)

(裏表紙の収集スケジュールを参照し、曜日を書いて下さい)

Recursos (資源)	Papéis, tecidos e roupas (紙・布・衣類)	Jornais (新聞紙)	Revistas, papéis recicláveis (雑誌・雑紙)	Papelões (ダンボール)	Pacotes de leite (牛乳パック)	Tecidos, roupas (布・衣類)	2 vezes por mes (月 2 回) () (曜日)
	Garrafas, latas, garrafas Pet (びん・缶・ペットボトル類)	Garrafas (びん)	Latas (缶)	Garrafas Pet (ペットボトル)	1 vez por semana (週 1 回) () (曜日)		
Lixos plásticos (プラスチック類)	Bandejas para alimentos (食品トレイ)	Sacos plásticos (ビニール袋)	Recipientes plásticos para alimentos (sacos para doces) (プラスチック製の食品容器)	1 vez por semana (週 1 回) () (曜日)			
Lixos incineráveis (可燃ごみ)	Lixos de cozinha (生ごみ)	Sapatos, chinelos (靴・スリッパ)	Recipientes de pizzas para entrega domiciliar (宅配ピザ容器)	Ramos, galhos (枝木)	Fraldas descartáveis (紙オムツ)	2 vezes por semana (週 2 回) (Terça-feira) (Sexta-feira) (火・金曜日)	
Lixos tóxicos (有害ごみ)	Lâmpadas de tubo fluorescente (蛍光管)	Pilhas (乾電池)	Isqueiros (ライター類)	Latas de spray (スプレー缶)	Baterias de telefone celular, etc. (モバイルバッテリー)	Eletrodomésticos recarregáveis (充電式小型家電)	1 vez por mes (月 1 回) (3ª) (Quarta-feira) (第 3 水曜日)
Lixos não-incineráveis (不燃ごみ)	Produtos metálicos (panelas, chaleiras, etc) (金属製品)	Produtos com inclusão de metais (guarda-chuvas) (金属をふくむ製品)	Produtos de vidros, porcelanas (ガラス製品・陶磁器)	1 vez por mes (月 1 回) (4ª) (Quarta-feira) (第 4 水曜日)			

P2

P3

P4

P5

P6

P7

Modo de jogar papéis, tecidos e roupas (紙・布・衣類の出し方)

Modo de jogar garrafas, latas, garrafas Pet (びん・缶・ペットボトルの出し方)

Modo de jogar plásticos (プラスチック類の出し方)

Modo de jogar lixos incineráveis (可燃ごみの出し方)

Modo de jogar lixos não-incineráveis (不燃ごみの出し方)

Modo de jogar lixos tóxicos (有害ごみの出し方)

[Importante] Jogar o lixo até 8:30 min., no dia e local determinado.

(重要)

(8時 30 分までに、決められた日に決められた場所へごみを出す)

As coletas serão realizadas também nos feriados públicos.

(祝日も収集します)

Não jogar papéis e plásticos como lixos incineráveis

(紙やプラスチック類を燃やせるごみとして出さないで下さい)



- Reciclagens de papéis e embalagens plásticas são consideradas valiosas. Foi requerido muito esforço para que seja realizada uma separação adequada do lixo a fim de proteger o meio ambiente e realizar a reciclagem de recursos.
- Não serão coletados os lixos de papéis e os de plásticos jogados misturados. Serão colocados adesivos nos lixos não coletados, separar novamente e jogar.

Miyashiro Town

TEL:0480-34-1111 FAX:0480-34-1093

〒345-8504 Kasahara 1-4-1 Miyashiro Saitama

<https://www.town.miyashiro.lg.jp>



Lixos recicláveis

(リサイクル可能なごみ)

Lixos de papéis e roupas

(紙と衣類)

Dividir separadamente e empacotar amarrando com cordão
(別々に分けてヒモでしばってたばねる)

Lixos de papéis

● Jornais (新聞紙)



● Papelões (ダンボール)



● Pacotes de leite (牛乳パック)

Lavar (洗う)
↓
Cortar e abrir (切り開く)
↓
Secar (乾かす)
↓
Empacotar e amarrar (しばってたばねる)



● Revistas, papéis recicláveis

Livros, cadernos, folhetos de propaganda, cartões postais, cartas, caixas de papelão, papéis de embrulho, envelopes, memorandos



Papéis pequenos que não poderão ser empacotados facilmente, deverão ser colocados dentro de revistas ou envelopes.

Separar a parte plástica (ビニール部分を分離させる)

Separar a parte plástica da parte metálica (金属とプラスチックの部分を分離させる)

Tecidos, roupas (布・衣類)

Exemplos (例)

● Roupas utilizadas (古衣料)

Não retirar botões e zípers

Camisas, ternos, calças, saias, roupas íntimas, moletoms, casacos, blusões, meias, gravatas, "kimonos", "obis" (faixas de "kimono")

● Tecidos (布)

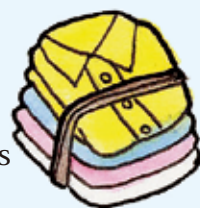
Lençóis, toalhas, cortinas, cortinas de rendas, cobertores

(シーツ、タオル、カーテン、レースのカーテン、毛布)

● Lavar, secar, empacotar e amarrar (洗って、乾かして、しばってたばねる)

● Quando estiver

chovendo se possível não jogar o lixo. Ao jogar o lixo, empacotar e amarrar colocando dentro de sacos plásticos transparentes.



Itens que não poderão ser jogados (exemplo)

(出せないもの) (例)

Estes itens não poderão ser reciclados. Jogar como lixos incineráveis.

(これらはリサイクルできないものです。可燃ごみで出して下さい)



Itens com óleo ou resíduos de alimentos (exemplo: caixas de pizzas, caixas de bolos)

(油や食べ物が付着しているもの)



Papéis fragmentados (シュレッダーされた紙)



Lençóis de papéis utilizados (使用済ティッシュペーパー)



Caixas de bebida prateadas internamente (内部が銀色の飲料パック)



Caixas com odor (caixas de incensos, detergentes, cigarros) (強においの箱)

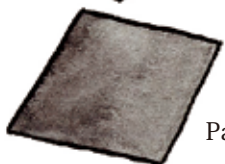


Itens de cama, tapetes, carpetes (寝具、じゅうたん、カーペット)



Papéis de fax (FAX用紙)

Papéis térmicos (感熱紙)



Papéis carbono (カーボン紙)



"Hantens", roupas de "judo", chapéus, luvas (はんてん、柔道着、帽子、手袋)



Papéis vegetais, copos de papeis, fotos, adesivos (油紙、紙コップ、写真、ステッカー)



Itens recicláveis

(リサイクルできるもの)

(modo de jogar vidros, latas, garrafas Pet)

(びん・缶・ペットボトルの出し方)

Modo de jogar vidros, latas e garrafas Pet

(びん・缶・ペットボトルの出し方)

Retirar tampa e rótulo (フタとラベルを取り外す)



- Tampas de metais são consideradas como lixo não-incineráveis (金属製のフタは不燃ごみ)
- Tampas plásticas são consideradas como lixo plásticos (プラスチック等のフタはプラスチック類)

Tampas plásticas são consideradas como lixo plásticos (透明袋に入れる)



Garrafas

(びん)

Tirar as tampas e lavar internamente com água (フタをはずし水で内部を洗う)



Condimentos (調味料)



Sucos (ジュース)



Bebidas alcóolicas (お酒)



Alimentos engarrafados (びん入り食品)

Bebidas vitamínicas (飲料ボトル)



Cafés (コーヒー)



Geléias (ジャム)

Latas

(缶)

Latas de alumínio para alimentos



Latas de bebida (飲料缶)



Latas de chá (お茶缶)



Latas de alga (のり缶)



Latas de óleo (油缶)



Alimentos enlatados (食品缶詰)



Latas de alimentos para animais de estimação (ペットフード缶)



Latas de doce (お菓子缶)



Latas de leite (ミルク缶)

Garrafas PET

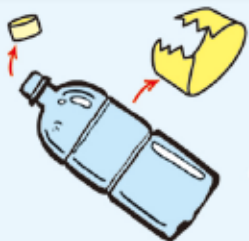
(ペットボトル)

Modo de jogar garrafas PET

(ペットボトルの出し方)



Marcas de garrafas PET (ペットボトルのマーク)



Retirar a tampa e o rótulo (フタとラベルをはずす)

Lavar internamente (中をすすぐ)



Amassar (つぶす)



Não poderão ser jogados (exemplos)

(出せないもの) (例)

Latas de 18 litros (18リットル缶)



Vidros de cosméticos (化粧品のびん)
Frasco de pesticida agrícola (農薬のびん)



Latas de óleo para máquinas (機械油缶)

Produtos de vidro (ガラス製品)



Inseticidas sem serem de spray (スプレーでない殺虫剤)



Latas de tinta (塗料缶)



Recipientes plásticos de óleo (プラスチック製の油容器)



Recipientes plásticos de molho (プラスチック製のソース容器)



Tampas plásticas (プラスチック製のフタ)



Vasilhas de detergentes (洗剤の容器)



Botijões de gás (ガスボンベ)



Inseticidas de spray (スプレー式の殺虫剤)

Latas de spray (スプレー缶)



Lixos não-incineráveis (不燃ごみ)

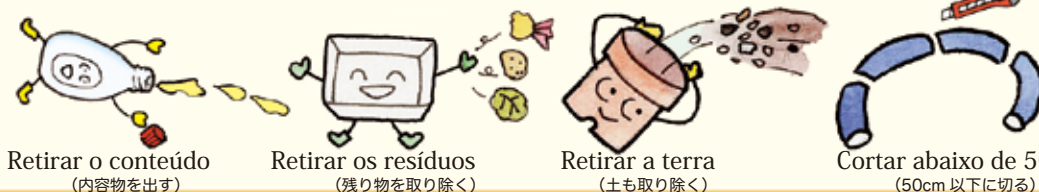
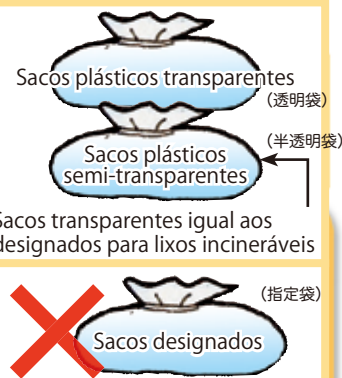
Lixos plásticos (プラスチック類)

Lixos tóxicos (有害ごみ)



Modo de jogar os lixos plásticos

(プラスチック類の出し方)

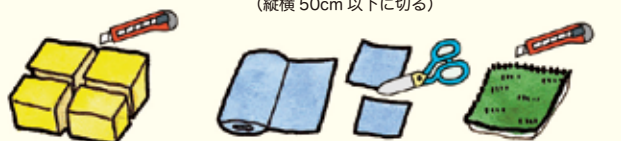


Exemplos (例)



Modo de jogar itens especiais (特殊なごみの出し方)

Cortar abaixo de 50cm de comprimento e de largura (縦横 50cm 以下に切る)



Colchões de uretano (ウレタンのマットレス) Lençóis de vinil (ビニールのシート) Gramas artificiais (人工芝)

Cortar abaixo de 50cm de comprimento (縦横 50cm 以下に切る)



Mangueiras (ホース)

Itens que não poderão ser jogados (ex.) (exemplos)

(出せないもの) (例)



Lixos não-incineráveis
(不燃ごみ)

Lixos incineráveis
(可燃ごみ)



Modo de jogar lixos incineráveis

(可燃ごみの出し方)

Lixos incineráveis determinados pelo cidade de miyashiro

(宮代町が「燃やせる」と決めたごみ)

Sacos determinados

(指定袋)

Exemplos (例)



Lixos de cozinha
(生ごみ)



Pontas de cigarros
(吸い殻)



Casca s de ovos
(卵の殻)



Conchas
(貝がら)



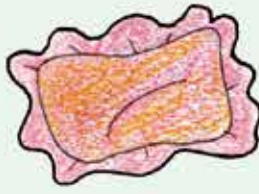
Gramas (tirar a terra)
(草) (土をとる)



Recipientes de "natto"
(納豆の容器)



Bolas (retirar o ar)
(ボール) (空気を抜く)



Travesseiros
(まくら)



Naftalinas
(防虫剤)



Conservantes
(保冷剤)



Artigos sanitários
(衛生用品)



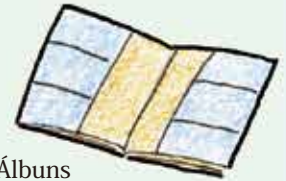
Bichos de pelúcia
(30cm ou mais)
(ぬいぐるみ) (30cm 以上)



Fraldas descartáveis
(使いすておむつ)



Calçados
(履物)



Álbuns
(アルバム)



Papéis não-recicláveis
Consultar a página 2
(リサイクルできない紙 ※2ページ参照)



"Kairo" descartável
(使いすてカイロ)

Óleos solidificados
(油を固める)

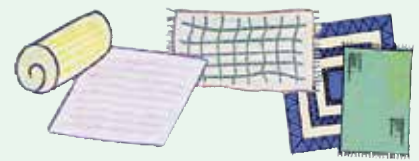


Óleos de cozinha
(調理油)

Papéis ou tecidos
utilizados para
limpar óleos
(紙や布に油をしみこませる)



※ Itens de cama, carpetes
cama, carpetes
(寝具・カーペット等)



Fitas de vídeo
(ビデオテープ)



Meias calças
(パニーストッキング)

※ Não são necessários sacos
determinados
(指定袋は不要です)



Galhos
(枝木)

※ Atar, amarrar e cortar abaixo
de 50cm de comprimento e
10cm de grossura.

※ Ao jogar óleos de cozinha
solidificá-los ou embeber em
papeis ou tecidos.

● Solicitação

(お願い)

Papéis e plásticos são recicláveis.

(紙、プラスチック類はリサイクル可能な
資源です)



Ao separar o lixo preserva-se o meio ambiente.
Pede-se a cooperação.

(ごみを分別することは環境保護になります。ご協力お願いします)

Atenção

(注意)



Ao jogar lixos incineráveis colocá-los em
sacos determinados. Não serão coletados
lixos jogados em sacos de papéis ou caixas
de papelão.

(可燃ごみは指定袋に入れて出してください。紙袋や紙箱では収集
できません)



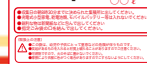
Modo de jogar lixos não-incinerável

(不燃ごみの出し方)

Lixos não-incineráveis determinado pelo cidade de miyashiro
(宮代町が「燃やせない」と決めたごみ)

Bolsa especificada

(指定袋)



Produtos de metais, produtos que utilizam metais, produtos de vidros, porcelanas

(金属製品、金属部品を使っているもの、ガラス製品、陶磁器)



Porcelanas (陶磁器)



Panelas • Chaleiras
(なべ・やかん)



Frigideiras
(フライパン)



Produtos de vidros
(ガラス製品)



Ferramentas
(工具)



Produtos de
aparelhos elétricos
(小型電化製品)



Fogão a gás
(retirar as pilhas) (ガスコンロ)
(電池は取り出す)



Produtos de alumínio
(アルミ製品)



Lampadas (電球)



Vasos de plantas
(植木鉢)



Espelhos
(鏡)



Bolsas
(バッグ)



Produtos cosméticos, Garrafa
agrícola
(化粧品びん、
農薬びん)



Mini estéreos
(ミニステレオ)



Cassetes de rádio
(ラジオカセ)



Navalhas
(カミソリ)



Facas
(包丁)



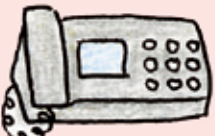
Aspiradores de pó
(掃除機)



Luminárias
(照明器具)



Brinquedos de metais
(金属製のおもちゃ)



Aparelhos de telefones (電話機)



Relógios (時計)



Prendedores de roupas
(洗濯バサミ)



Escovas
(ブラシ)



Guarda-chuvas
(カサ)

※ Não são necessários
sacos determinados.
Atar e amarrar.
(※指定袋は不要、
たばねてしる)



Latas de 18 litros
(18リットル缶)



Caixas metálicas para roupas
(金属製の衣類ケース)



Disquetes, mini discos
(フロッピーディスク、
ミニディスク)



Cobertores elétricos,
carpetes elétricos
(電気毛布、電気カーペット)



Filtros de purificadores de água
(浄水器のフィルター)



Flores artificiais
(造花)



Cadeiras sem pernas
(座椅子)

Latas de spray

Lixos tóxicos

(スプレー缶は有害ごみ)



Modo de jogar lixos tóxicos

(有害ごみの出し方)



● Lâmpadas fluorescentes,
termômetros
(蛍光灯)



● Latas de spray,
botijões de gás
(スプレー缶、ガス缶)



● Eletrodomésticos recarregáveis
(充電式小型家電)



● Termômetro de
mercúrio,
Monitor de pressão
arterial de mercúrio,
etc.
(水銀式体温計・血圧計)



● Pilhas
(乾電池、ボタン電池・コイン型電池)



● Isqueiros
(ライター類)



● Baterias de
telefone celular,
etc. (モバイルバッテリー等)



Sacos transparentes igual aos
designados para lixos incineráveis

Utilizar completamente
o gás. Não furar o
recipiente por ser
perigoso!
(ガスは使い切る。
危ないので容器に穴をあけないで)



Lâmpadas incandescentes
são lixos não-incineráveis

(白熱電球は不燃ごみ)



Modo de jogar lixos de grande porte

(粗大ごみの出し方)

A coleta de lixos de grande porte poderá demorar mais de 10 dias.
Fazer a reserva o mais rápido possível.

Para lixos de grande porte
é necessário uma etiqueta

(粗大ごみ処理券が必要です)

Procedimentos para a coleta de lixos de grande porte (粗大ごみ収集の手順)



Reservar por telefone (Centro de reservas
para lixos de grande porte-tel: 0480-31-8286
As reservas poderão ser feitas até 5 unidades
(電話で予約する。5個まで予約できます)



Comprar as etiquetas para lixos de grande
porte em lojas revendedoras
550 ienes por etiqueta
(粗大ごみ処理券を販売店で買う。1枚 550円)



Jogar o lixo colocando a etiqueta
(処理券を貼って出す)

Exemplos (例)

- Itens que não cabem em sacos de lixo de 45 litros
(45リットルゴミ袋に入らないもの)



Bicicletas
(自転車)



Guarda-roupas
(タンス)



Cadeiras
(イス)



Tábuas de esqui
(スキー板)



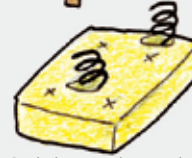
Escrivaninhas
(机)



Sofás
(ソファ)



Mesas
(テーブル)



Colchões de molas
(スプリングマットレス)



Armários
(棚)



Fornos de microondas
(電子レンジ)

Lojas revendedoras de etiquetas para lixos de grande porte (粗大ごみ処理券販売店)

Area de Kuki		Ciudad de Miyashiro	
Ushihiko(Meat shop)	Aoba 1-1-4-109	Ozawa (Liquor Shop)	Kawabata 1-8-1
Lawson Kuki-Aoba	Aoba 2-6-3	Liquor & Wine Tuchibuchi	Kawabata 3-2-9
Seven-Eleven Kuki-Aoba 4	Aoba 4-16-7	Shintakuya Liquor Shop	Suka 1015-1
Seven-Eleven Kuki-Sogo-Undokoen-Nishi	Ezura 1679-1	Seven-Eleven Miyashiro-Chuo	Chuo 3-3-8
Mikasa Beika Hompo	Otabukuro 437	Kasumi-Miyashiro	Dobutu 1-1-50
Seven-Eleven Kuki-Kamikiyoku	Kamikiyoku 974-1	Iri No Tana	Higashi 78
Benten	Kamihayami 150	Azumaya Liquor Shop	Higashihimemiya1-9-1
Hishinuma Shoten(Liquor Shop)	Kamimachi 5-10	Kobune Kanamono-Ten	Honden 1-3-20
JA Nansai Kuki Ezura	Kitaaooyagi 73	Yaotake Liquor Shop	Miyashirodai 1-10-7
Family Fashion Masakiya	Kitaaooyagi 75	Shinkaway	Monma 2-6-27
Daily Yamazaki	Kuki-Chuo 1-1-20	Kanawa	Yamazaki 354
Hyakkado Nishiguchi	Kuki-Chuo 3-9-49	Miyo Beauty parlor	Wado 1-10-8
Tamura Yohin-Ten	Kuki-Chuo 3-9-55	Liquor Shop Noguchi	Wado 4-3-23
Lawson Kuki-Chuo 3	Kuki-Chuo 3-9-55	Kusakabe Shoten	Wado 809
Aoki Tobacco Shop	Kuki-Chuo 4-7-5	Seven-Eleven Miyashiro-Wado	Wado 1497-1
Seven-Eleven Kuki-Kurihara 2	Kurihara 2-2-2	Kusakabe Shoten	Wado 809
Seicomarto Kuki-Shimohayami	Shimohayami 404-1	Seven-Eleven Miyashiro-Wado	Wado 1497-1
Seven-Eleven Kuki-Hinokuchi	Hinokuchi 574-1		
Seven-Eleven Kuki-Honcyo 1	Honcyo 1-7-32		
Masakura-Works	Honcyo 2-3-16		
Liquor Mone	Honcyo 5-10-44		
Toubu Kagu	Honcyo 6-1-4		
Masukawa Denki Honten	Honcyo 6-12-2		
Goody Kakinuma	Honcyo 8-1-30		
Shimasaki Denki Shokai	Minami 5-2-10		
Jason Kuki	Yoshiba 1-45-8		
Seven-Eleven Kuki-Yoshiba 2	Yoshiba 2-7-1		
JA Nansai Ota	Yoshiba 2-15-18		

Etiquetas para lixos de grande

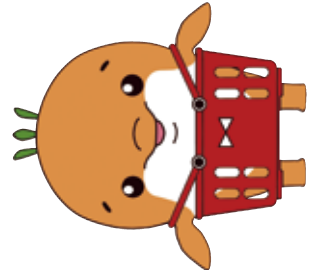
(粗大ごみ処理券)

- Para cada lixo de grande porte usa-se 1 etiqueta (pode haver exceção, consultar por telefone)
- A fim de evitar furto, a etiqueta se rasgará ao ser descolada. Etiqueta rasgada não poderá ser utilizada.
- Escrever o seu nome e o dia da coleta.
- As etiquetas não poderão ser utilizadas em TVs, máquinas de lavar roupas, geladeiras e ares condicionados.

Crorograma de coleta da Cidade de Miyashiro

(宮代町の収集スケジュール)

Lixos incineráveis (可燃ごみ)	Garrafas, latas, garrafas Pet (びん・缶・ペットボトル)	Caixas de papelão (ダンボール)	Jornais (新聞) Revistas, papéis recicláveis (雑誌・雑紙) Pacotes de leite (牛乳パック)	Plásticos (プラスチック類)	Zona (地域)	Lixos tóxicos (有害ごみ)	Lixos não-incineráveis (不燃ごみ)
Terça-feira (火曜) Sexta-feira (金曜)	Segunda-feira (月曜)	1 ^a , 3 ^a Segundas-feiras (第1・3月曜)	2 ^a , 4 ^a Segundas-feiras (第2・4月曜)	Quinta-feira (木曜)	Wado 1~5, Suka, Wado (Except: Momoyamadai), Kokunou, Higashikumehara, Nishikumehara, Miyashirodai 1~3 Wadoyokomachi 1~2	3 ^a Quarta-feira (第3水曜)	4 ^a Quarta-feira (第4水曜)
	Quinta-feira (木曜)	1 ^a , 3 ^a Quintas-feiras (第1・3木曜)	2 ^a , 4 ^a Quintas-feiras (第2・4木曜)	Segunda-feira (月曜)	Chuo 1~3, Gakuendai 1~4, Kasahara 1~2, Honden 1~5, Monma, Monma 1~6, Doubutsu, Doubutsu 1~3, Yamazaki, Sakasai, Kanehara, Miyashiro 1~3, Miyahigashi, Nakajima, Himemiya, Kawabata, Kawabata 1~4, Higashihimemiya 1~2, Higashi, Naka, Nishibara, Momoyamadai		



「すてずん」

Redução de resíduos e reciclagem de recursos que cada pessoa deve estar ciente

(一人ひとりが自覚を持って進めるごみの減量化と資源化)

Caráter de promoção de redução de perda de alimentos cidade de Miyashiro

(宮代町食品ロス削減推進キャラクター)

